

INFORME

18

B M



BIBLIOTECA NACIONAL

SANTIAGO DE CHILE

COLECTIO-MEDITERRANEA

Pie/a

3

TABLA EN QUE SE ENCUENTRA 136

VOLUMENES DE ESTA OBRA

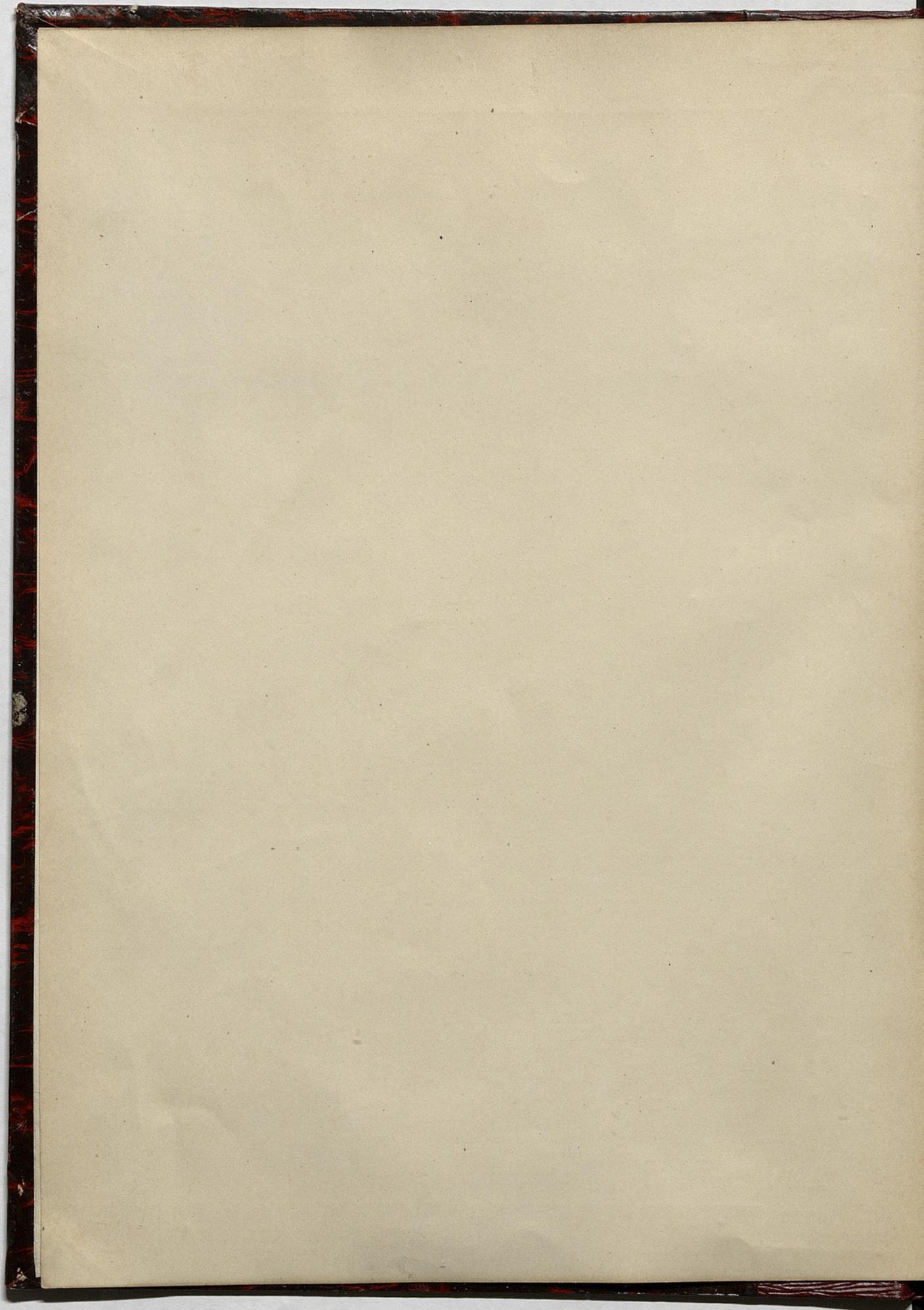
NUMERO DEL VOLUMEN

18

AA7663

3-136 (12)

18



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS
BIBLIOTECA NACIONAL

INFORME

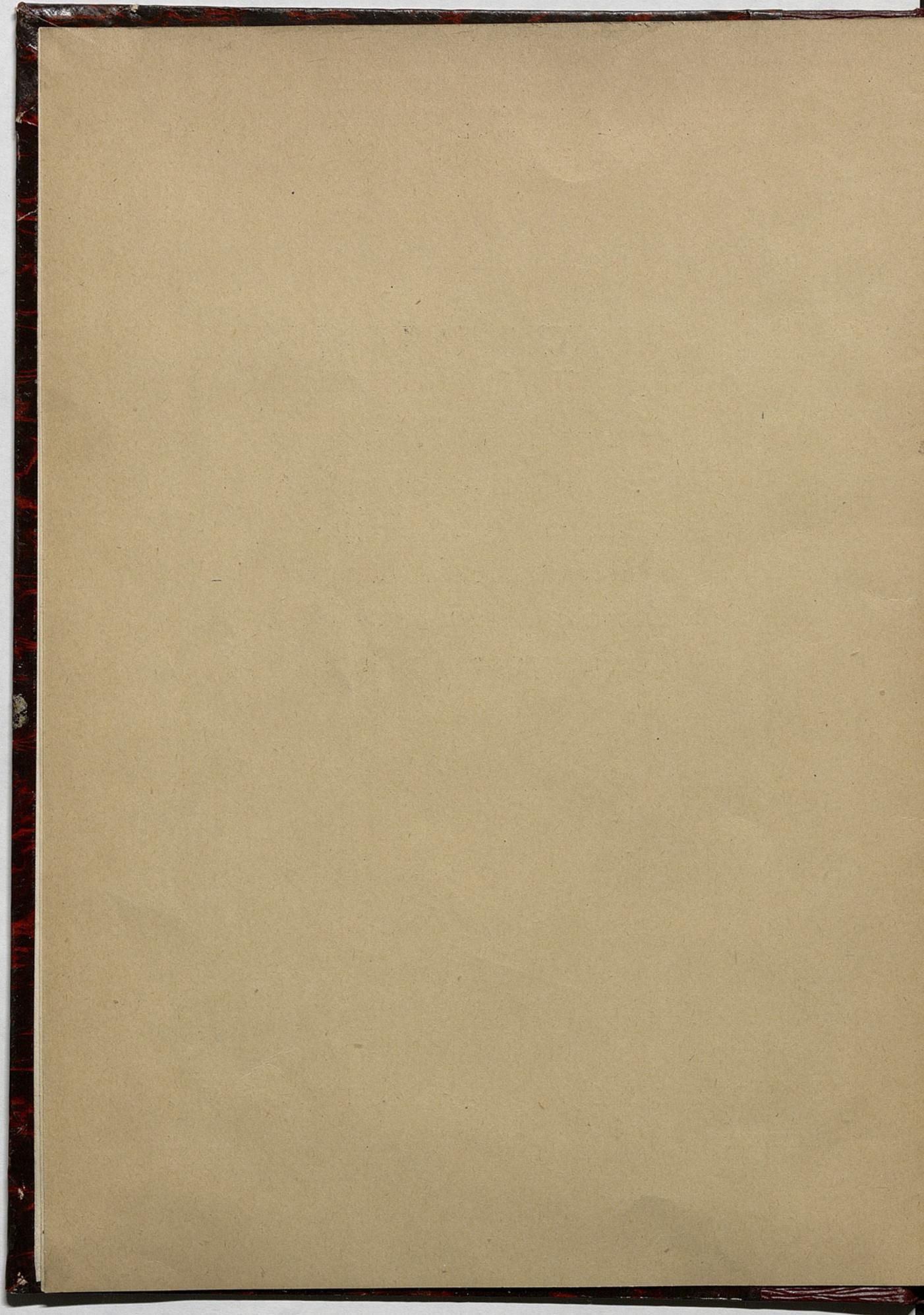
presentado al Director
General sobre la organiza-
ción de la Biblio-
teca Americana Diego
Barros Arana, por el
Conservador de ella.

I M P R E N T A N A S C I M E N T O

SANTIAGO

1930

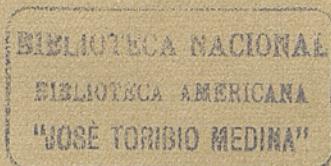
CHILE



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS
BIBLIOTECA NACIONAL

INFORME

presentado al Director
General sobre la orga-
nización de la Biblio-
teca Americana Diego
Barros Arana, por el
Conservador de ella.



I M P R E N T A N A S C I M E N T O

SANTIAGO

1930

CHILE

Impreso en los Talleres de
la Editorial Nascimento,
= A h u m a d a 125 =
Santiago de Chile. 1930.

REPÚBLICA DE CHILE
BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA
DIEGO BARROS ARANA

BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
JOSÉ TORIBIO MEDINA

Santiago, Octubre 9 de 1929.

SEÑOR DIRECTOR:

El día 4 del presente ha quedado definitivamente instalada la «Biblioteca Barros Arana» en la sala especial que se le ha destinado. Con este motivo me es particularmente grato dar cuenta a Ud. de la labor realizada y de la forma en que se ha procedido en la organización y distribución de los libros.

I. *Selección de obras.*—De acuerdo con las instrucciones impartidas por Ud. y conforme con la opinión de los albaceas testamentarios del señor Barros Arana, de hacer de su biblioteca una sección exclusivamente americana y chilena, se procedió a dividirla en dos grupos: la parte correspondiente al fondo general, o sean las obras de autores que en nada se refieren a nuestro continente, pasó a formar parte de la Sección de Fondo General. En ella se le ha destinado un departamento especial, que lleva el nombre del donante con la siguiente inscripción: *Sección de Fondo General de la Biblioteca Barros Arana.*

En la selección de libros el infrascrito ha tenido la suerte de trabajar bajo la dirección inmediata del señor don José Toribio Medina, quien como un homenaje a la memoria del señor Barros Arana, su maestro en el Instituto Nacional, accedió gustosísimo a encargarse de la dirección bibliográfica de la selección de libros. El señor Medina, ayudado de su extraordinaria versación en esta clase de labores, trabajó en compañía del infrascrito por espacio de algunas semanas, removiendo de base a superficie, por dos veces consecutivas, todo el arsenal de la biblioteca Barros Arana, primero para proceder a su selección y después para distribuir la clasificación. El señor Medina se impuso esta fatigosa tarea con verdadero entusiasmo juvenil.

Estima el infrascrito que la intervención del señor Medina en la organización de la «Biblioteca Barros Arana» es un buen antecedente para acreditar la forma seria y honrada en que se ha procedido en esta tarea y también la competencia bibliográfica que la ha guiado.

II. *Catalogación de las obras de fondo general.*—Los libros de esta sección han sido catalogados en la misma Sala Barros Arana por un empleado especialmente dedicado a este objeto. La catalogación se ha hecho en forma breve, pero lo suficientemente clara para individualizar cada volumen, y el sistema que se ha seguido ha sido el catálogo alfabético. Las fichas se han hecho duplicadas: una para servir de catálogo general de la Sección de Fondo General y otra para el catálogo especial de la «Biblioteca Barros Arana» donde se insertarán una vez que se imprima. De este modo, la unidad de la «Biblioteca Barros Arana» no sufrirá alteración alguna, porque una vez impreso el catálogo la sección de fondo general de su biblioteca aparecerá como parte integrante del resto de sus libros con su correspondiente ubicación. Además el jefe de la Sección de Fondo General ha devuelto al infrascrito el duplicado de las fichas con su firma y el timbre de su Sección, para garantizar en esta forma la incorporación de los libros del señor Barros Arana a la Sección de su cargo.

III. *Número de volúmenes de la sección fondo general.*—Los libros que se han catalogado en la sección fondo general de la «Biblioteca Barros Arana» y que se han destinado a la oficina correspondiente que los ha recibido, suman un total de 2,798 (dos mil setecientos noventa y ocho) volúmenes, que se dividen en la forma siguiente:

Obras en un tomo	1,373 volúmenes
Obras en dos tomos	362 »
Obras en tres tomos.....	126 »
Obras en cuatro tomos	112 »
Obras en cinco tomos	60 »
Obras en seis tomos	96 »
Obras en siete o más tomos.....	669 »
Total	2,798 volúmenes

IV. *Organización y distribución de las secciones americana y chilena de la Biblioteca Barros Arana.*—Los libros americanos o referentes a América como los libros chilenos y los que dicen relación con nuestro país, se han agrupado geográficamente por países y se han formado también algunas secciones especiales sobre materias determinadas. Se adoptó este procedimiento en vista de que las colecciones de la Biblioteca Barros Arana no podrán aumentarse en lo sucesivo y por estimarse también que resultaba más cómodo para la consulta agrupar las obras en el sentido geográfico. Así, en el primer piso se encuentran las siguientes secciones:

- 1.º *Bibliografía. Bio-bibliografía.*—Obras generales de consulta.
- 2.º *Lenguas indígenas americanas.*—Obras extranjeras relativas a la lingüística americana.
- 3.º *Perú.*—Obras de autores peruanos y extranjeros relativas a este país.
- 4.º *Bolivia.*—Obras de autores bolivianos y extranjeros relativas a este país.
- 5.º *Chile.*—Obras de autores chilenos y extranjeros relativas a este país. En un estante especial se han agrupado las obras de los siguientes autores nacionales:

Don Andrés Bello;
 Don José Victorino Lastarria;
 Don Miguel Luis y don Gregorio Víctor Amunátegui;
 Don Diego Barros Arana; y
 Don Benjamín Vicuña Mackenna.

En otro estante se han agrupado las diversas ediciones de *La Araucana* de Ercilla, de la *Historia Civil de Chile* del abate Molina, las ediciones de la *Venida del Mesías* de Lacunza, etc., etc.

En el segundo piso:

6.º *América en general. Cristóbal Colón.*—Estudios geográficos e históricos sobre el continente. Legislación colonial americana o estudios sobre las instituciones del régimen colonial. Comercio, industrias, artes y agricultura americana. Desarrollo de la Sociabilidad. Fenómenos sociales americanos. Novelas americanas sin carácter particular, etc., etc.

7.º *Viajes.*—Colecciones de viajeros sobre América en general. El criterio que ha precedido la organización de esta sección, donde es por de más difícil ajustarse a una pauta uniforme, ha sido el siguiente: si un libro de viajes abarca el estudio de dos o tres países a la vez, esta obra ha sido incluida en la sección de viajes. Si el viajero estudia un sólo país, la obra ha sido incluida en el país respectivo. Tanto en el primer caso como en el segundo, en el catálogo se dejará comprobante de la naturaleza de la obra en las fichas llamadas de referencia.

8.º *Estados Unidos y Canadá.*—Obras de autores americanos y extranjeros sobre el primero de estos países; obras de autores canadienses y extranjeros sobre el segundo de estos países. *Sección complementaria:* Alaska, Luisiana, Nueva Francia y Florida.

9.º *México.*—Obras de autores mejicanos o extranjeros sobre este país. *Sección complementaria:* Florida española y Yucatán.

10. *América Central en general.*—Obras sobre esta parte del continente. *América Central en particular* incluyendo los países de:

- a) Guatemala;
- b) San Salvador;
- c) Nicaragua;
- d) Costa Rica;
- e) Honduras; y
- f) Panamá.

Obras de autores de cada uno de estos países y extranjeros relativas a ellos.

11. *Antillas en general.*—Antillas en particular incluyendo los siguientes países:

- a) Cuba;
- b) Haití y Santo Domingo;
- c) Jamaica; y
- d) Puerto Rico.

Obras de autores de estos países y relativas a ellos.

12. *Pequeñas Antillas en general.*—Pequeñas Antillas en particular incluyendo las siguientes islas:

- a) Martinica;
- b) Guadalupe;
- c) Tabago;
- d) Trinidad;
- e) San Cristóbal; y
- f) Curazao y otras islas.

Obras relativas a estas islas y de autores nacionales.

13. *Nueva Granada o Colombia actual.*—Obras de autores granadinos o colombianos y extranjeros relativas a este país.

14. *Venezuela.*—Obras de autores venezolanos y extranjeros relativas a este país.

15. *Ecuador.*—Obras de autores ecuatorianos y extranjeros relativas a este país.

16. *Brasil*.—Obras de autores brasileros o extranjeros relativas a este país. Obras de autores portugueses que tratan especialmente sobre la historia de la conquista, desarrollo y civilización del Brasil colonial.

17. *Paraguay*.—Obras de autores paraguayos y extranjeros relativas a este país.

18. *Uruguay*.—Obras de autores uruguayos y extranjeros relativas a este país.

19. *Argentina*.—Obras de autores argentinos y extranjeros relativas a este país.

20. *Documentos históricos*.—Los documentos históricos de la «Biblioteca Barros Arana» no han ingresado aún a ella. El albacea testamentario del señor Barros Arana, don Luis Barros Borgoño, como lo sabe el señor Director, ha expresado el propósito de integrarlos a la biblioteca, cosa que no ha hecho hasta este momento por no haberse concluido la selección y ordenación de ellos. El infrascrito solicita la autorización de Ud. para acercarse al señor Barros Borgoño y reanudar las gestiones de adquisición de los manuscritos (1).

Los documentos históricos que actualmente posee esta biblioteca son aquellos que aparecieron entre los libros del señor Barros Arana. El más valioso de todos es el manuscrito completo del *Diario* de don Manuel Antonio Talavera sobre los primeros años de la revolución de la independencia de Chile, y en orden de importancia le sigue un legajo empastado sobre don Jorge Juan y don Antonio Ulloa, célebres marinos y hombres de ciencia españoles, relativo a su estancia en América.

De todos modos, los documentos históricos del señor Barros Arana se han agrupado en la forma siguiente:

- a) *Documentos relativos a América en general;*
- b) *Documentos relativos a diversos países americanos;*
- c) *Documentos relativos a la Historia de Chile; y*
- d) *Reales Cédulas.* Impresos y manuscritos.

21. *Atlas geográficos y periódicos*.—Esta sección se encuentra instalada provisionalmente por carecer la biblioteca de estantes especiales para instalarlos. Una vez que se construya el estante que se ha solicitado y para lo cual el señor Director ha dado las órdenes del caso, quedarán los atlas y periódicos con una ubicación definitiva.

Los atlas se dividen en la forma siguiente:

- a) *Atlas universales que incluyen cartas del continente americano;*
- b) *Cartas geográficas de los diversos países americanos;*
- c) *Cartas geográficas sobre Chile;*
- d) *Periódicos chilenos in folio; y*
- e) *Atlas de estampas y retratos.*

V. *Número de volúmenes de la «Biblioteca Barros Arana»*.—Para proceder con método en el recuento de los volúmenes de la «Biblioteca Barros Arana» el infrascrito ha tenido presente las siguientes normas de biblioteconomía: con el nombre de *obra* ha designado un volumen completo o un conjunto de volúmenes sobre determinada materia ya sea de uno o varios autores; ha llamado *folleto* todo impreso que consta de menos de cien páginas y ha designado con el nombre de *volumen* todo impreso que tenga portada sin tomar en cuenta el número de páginas. En el recuento de los libros de la «Biblioteca Barros Arana» ha considerado, pues, los folletos y las obras indistintamente como volúmenes, y la cifra que ha arrojado suma 15.424 (quince mil cuatrocientos veinticuatro) volúmenes que se descomponen en la siguiente forma:

Obras correspondientes al fondo general	2,798 volúmenes
Obras correspondientes a la parte americana	7,102 »
Obras correspondientes a la parte chilena.....	5,524 »
Total	15,424 volúmenes

De este total hay que descontar los 2,798 volúmenes correspondientes al fondo general de la Biblioteca que han ingresado a la Sección respectiva; de modo que el total efectivo de la sección americana y chilena es de 12,626 (doce mil seiscientos veintiseis) volúmenes.

VI. *Obras destruidas*.—La biblioteca del señor Barros Arana permaneció encajonada durante 22 años en la Universidad de Chile o sea, desde la fecha de la muerte de este escritor en Noviembre de 1907 hasta Marzo del presente año en que fué traída a esta Biblioteca Nacional. Los 78 cajones en que se encontraba guardada esta librería, corrieron con el tiempo una suerte muy varia: trasladados de oficina en oficina, se les depositó, por último, en un corredor o zaguán de la Universidad y ahí quedaron sin que la previsión de nadie lograra evitar que las lluvias y la humedad destruyeran su contenido. Cuando fueron abiertos en la Sala Barros Arana, pudo comprobarse que una gran cantidad

(1) Últimamente los documentos históricos del señor Barros Arana fueron entregado a la Biblioteca por el señor Luis Barros Borgoño y están a disposición del público.

de obras valiosas estaban total y completamente podridas hasta el punto de no poder prestar materialmente ningún servicio. Otras, por efecto de la humedad, se encontraban apollilladas y corroídas y no pocas deshechas y desencuadradas. Los libros destruidos totalmente suman más de una cincuenta; los apollillados exceden de ciento. Estos libros los ha conservado el infrascrito para que los albaceas testamentarios del señor Barros Arana tengan un testimonio de su destrucción, y también para que cuando se compare el catálogo o inventario entregado por los albaceas con la dotación efectiva de libros, no pueda existir sospecha ni duda sobre la causa de la desaparición de esas obras.

Además hay otras destruidas por la acción del fuego. El señor Barros Arana tuvo la desgracia de ver consumido su hogar por un incendio que destruyó una parte considerable de su biblioteca. Son muchos, pero muchísimos, los libros que se encuentran devorados por las llamas en la parte de los cantos y de los lomos. No pocos volúmenes han quedado incompletos debido también a esta causa.

VII. *Obras incompletas*.—En el trabajo de la selección y organización de los libros de la «Biblioteca Barros Arana», que se ha hecho con gran prolijidad y esmero, ha sido posible notar que son numerosas las obras que se encuentran incompletas. Especialmente en la sección de fondo general este defecto se acentúa y de ello se ha dejado comprobante en las fichas del catálogo. También es esto sensible en la sección chilena y en las correspondientes a Estados Unidos, Argentina y Brasil.

Hay también otra circunstancia curiosa que resulta inexplicable, y ella es la ausencia de obras del propio señor Barros Arana, como la *Historia de la Independencia de Chile*, 4 vols., y el *Proceso de Pedro de Valdivia* y la *Historia de Chile*, compuesta de las memorias universitarias editadas con este nombre por don Benjamín Vicuña Mackenna.

VIII. *Obras entregadas a la Sección de Canje*.—De las obras triplicadas de la «Biblioteca Barros Arana» se han entregado a la sección de Canje las siguientes:

a) Barros Arana:	<i>Mi destitución. Apuntes para la historia del Instituto Nacional</i>	37	ejs.
»	» <i>Programas de Cosmografía</i>	21	»
»	» <i>D. M. L. Amunátegui candidato a la Presidencia de la República</i>	61	»
»	» <i>Courcelle Seneuil. Necrología</i>	4	»
»	» <i>Discurso de incorporación en la Facultad de Filosofía y Humanidades</i>	11	»
»	» <i>Historia de América. Partes I y II</i>	2	»
»	» <i>Apuntes biográficos de don Diego Antonio Barros</i>	220	»
b) Amunátegui:	<i>Cabildo de Santiago. T. III</i>	1	»
c) Matta Vial:	<i>Colec. de Hist. de la Independencia, T. VIII</i>	1	»
d) Bello:	<i>Obras completas, T. I, II y XIII</i>	3	»
e) Letelier:	<i>Sesiones de los Cuerpos Legislativos, T. I, II y IX</i>	3	»
f) Angelis:	<i>Documentos sobre el Río de la Plata, Tomo I, II, III de cada uno</i>	6	»
	Id. Id. Tomo IV	8	»
	Id. Id., Tomo V	4	»
	Id. id., Tomo VI	1	»

IX. *Catalogación*.—La catalogación de la «Biblioteca Barros Arana» es la obra capital que queda por realizarse en ella. Esta se hará de acuerdo con las normas bibliográficas implantadas en esta Biblioteca Nacional, introduciendo aquellas modificaciones que la experiencia ha demostrado ser más convenientes para el fácil manejo de los catálogos por el público. Es deseo del infrascrito iniciar simultáneamente los siguientes repertorios:

- a) Catálogo alfabético general;
- b) Catálogo alfabético geográfico;
- c) Catálogo de obras anónimas y pseudónimas;
- d) Catálogo de traductores, editores y prologuistas; y
- e) Catálogo topográfico.

Para realizar cuanto antes esta labor el infrascrito solicita del señor Director se le proporcionen las planchas de bronce necesarias para numerar los estantes y también los marbetes que contengan las ubicaciones de los libros que, salvo mejor acuerdo del señor Director, podrían hacerse en la siguiente forma con esta leyenda:

BIBLIOTECA NACIONAL

Sala Barros Arana

Piso
 Tabla
 Número del volumen
 Volúmenes de esta obra
 Obra número

Aunque el infrascrito está en condiciones de atender desde luego al público que concurra a la «Biblioteca Barros Arana» por conocer con relativa exactitud la ubicación de los libros, estima que ella no proporcionará todos sus beneficios mientras no esté absolutamente catalogada. Por esto suplica al señor Director se sirva considerar este punto con verdadero interés.

X. *Valor bibliográfico de la «Biblioteca Barros Arana»*.—Más que la biblioteca de un bibliógrafo que ha buscado afanosamente las ediciones raras y curiosas de la producción intelectual de América y sabe valorarlas en el mercado de los libros, escogiendo los ejemplares mejor conservados, la del señor Barros Arana es la de un hombre cultísimo que ha preferido leer a atesorar joyas bibliográficas. Los ejemplares de las obras americanas del tiempo colonial no han sido buscados con un criterio certero como ocurre con los libros de este mismo tiempo de la Biblioteca Medina. Casi siempre esta clase de obras se encuentra en mal estado, sin la portada, con los márgenes recortados o con páginas intercaladas y manuscritas que imitan la composición tipográfica del libro y reemplazan en esta forma la perdida. Sin embargo, si el señor Barros Arana al formar su biblioteca americana no procedió con el criterio de bibliógrafo que era de esperarse de sus gustos en esta rama de la ciencia y de su gran versación en materias de historia americana, sus libros se encuentran enriquecidos con valiosas notas en las que traza la historia del libro, las ediciones que ha tenido, la biografía del autor y la crítica de la obra con datos que difícilmente pueden obtenerse en obras generales o especiales de consulta. La recopilación de estas notas podría dar origen a un curioso e interesante folleto que vendría a demostrarnos cuán honda y segura era la erudición del señor Barros Arana en materias de bibliografía e historia americana.

Tratándose ya de obras modernas la biblioteca de este escritor es particularmente rica, especialmente en la Sección de América en general. Lo son igualmente las que corresponden a Estados Unidos y el Brasil.

Entre los libros valiosos que corresponden al período de la producción intelectual de la Colonia en América, hay dos que deben mencionarse y que son dignos de figurar en un Museo Bibliográfico. Uno de ellos es la *Historia de Yucatán* de López Cogolludo, de 1688, obra rarísima que por felicidad se encuentra en buen estado de conservación; y el otro es el *Arte de la Lengua Guarani* del padre Antonio Ruiz de Montoya, impreso en el pueblo de Santa María la Mayor en el año de 1724. Por desgracia este ejemplar, muy bien conservado, carece de portada. Un mérito no menor tiene la *Gramática Araucana* del padre Luis de Valdivia, impresa en Sevilla en 1684.

Debe también mencionarse un incunable que el infrascrito ha conservado para incrementar los que posee la Biblioteca Nacional. Se refiere al poema de Lucano intitulado *Farsalia* impreso en Venecia en 1477. A este respecto debo añadir que entre los libros del señor Barros Arana ingresados a la Sección de Fondo General se ha enviado ejemplares de impresos españoles de verdadero valor bibliográfico.

En materia de pastas y encuadernaciones el señor Barros Arana cuidó de atesorar verdaderos valores. Son muchos los libros que ostentan una esmerada encuadernación. Por ser un ejemplar en gran papel, en rica pasta y con dedicatoria de Don Benjamín Vicuña Mackenna, conviene citar especialmente la obra de Freycinet intitulada *Viaje a las regiones australes*.

Por último, se debe hacer mención de la obra de Masson, *Encyclopédie de l'enfant*, París 1821, que perteneció a don Bernardo O'Higgins y que lleva su firma.

El infrascrito tiene entendido que la Biblioteca Barros Arana queda sometida al mismo reglamento que rige la Biblioteca Medina.

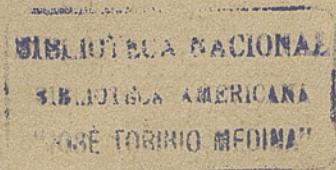
Saluda atentamente al señor Director.

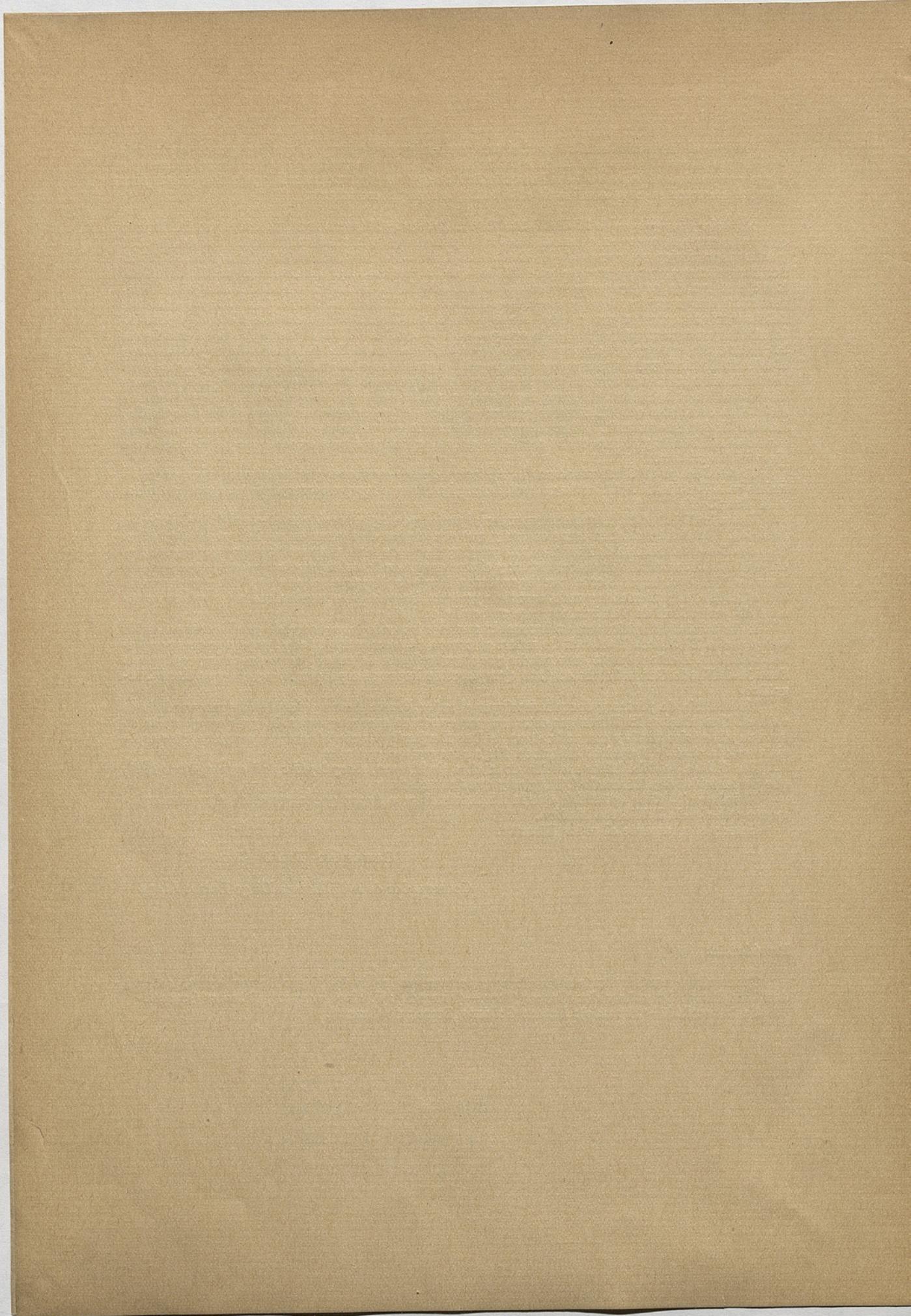
GUILLERMO FELIÚ CRUZ.

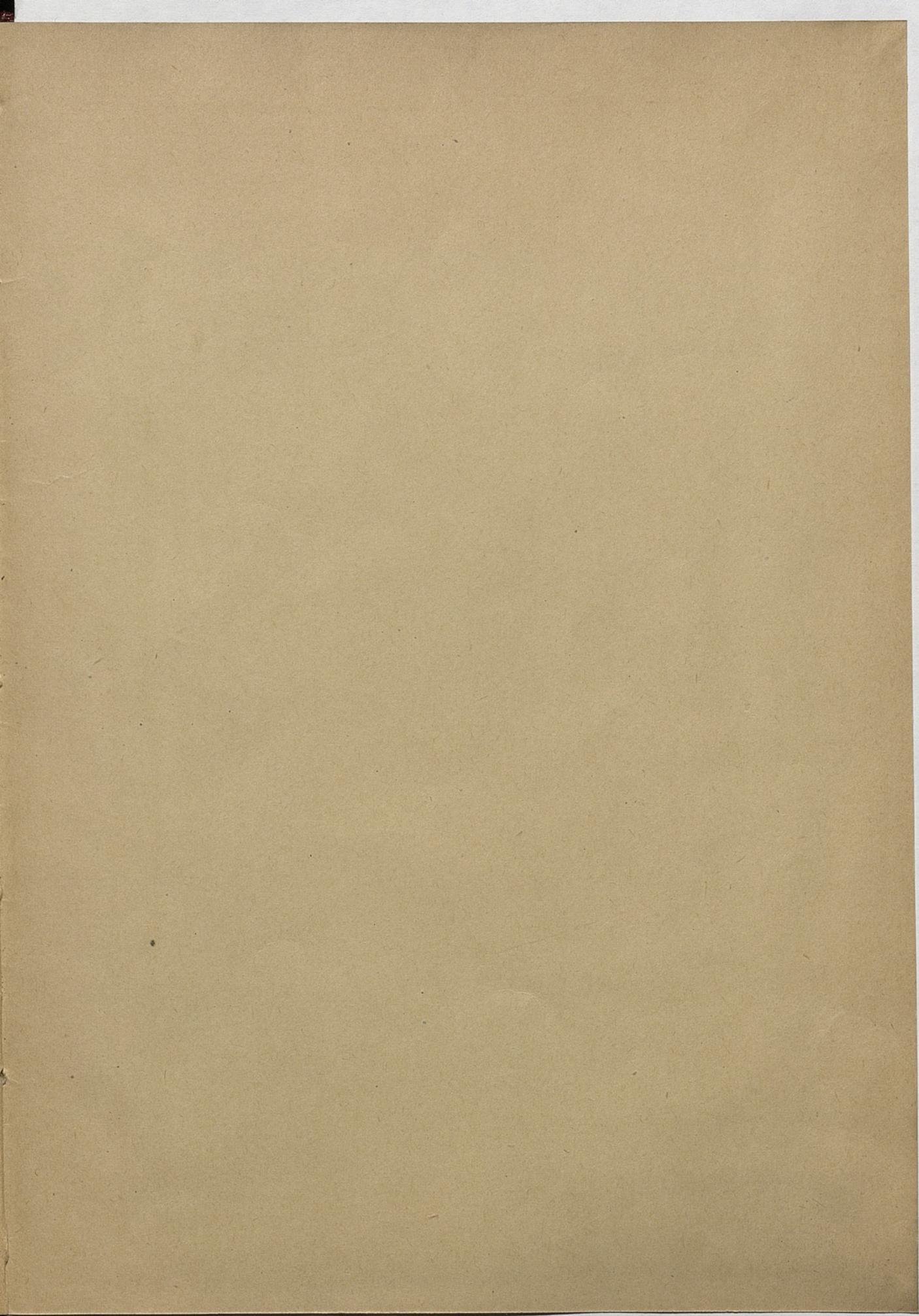
Conservador de la Biblioteca Diego Barros Arana

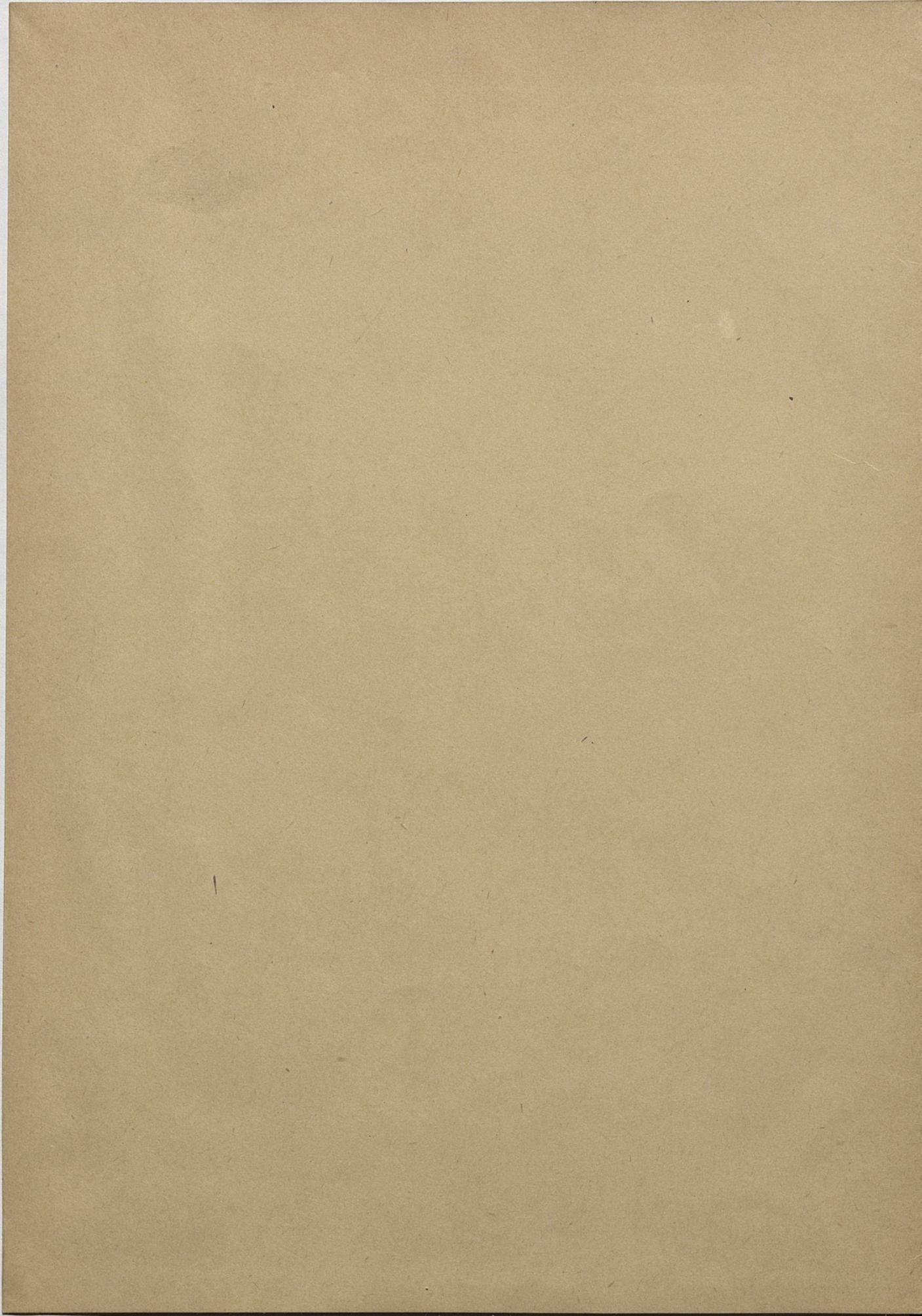
Providencia:

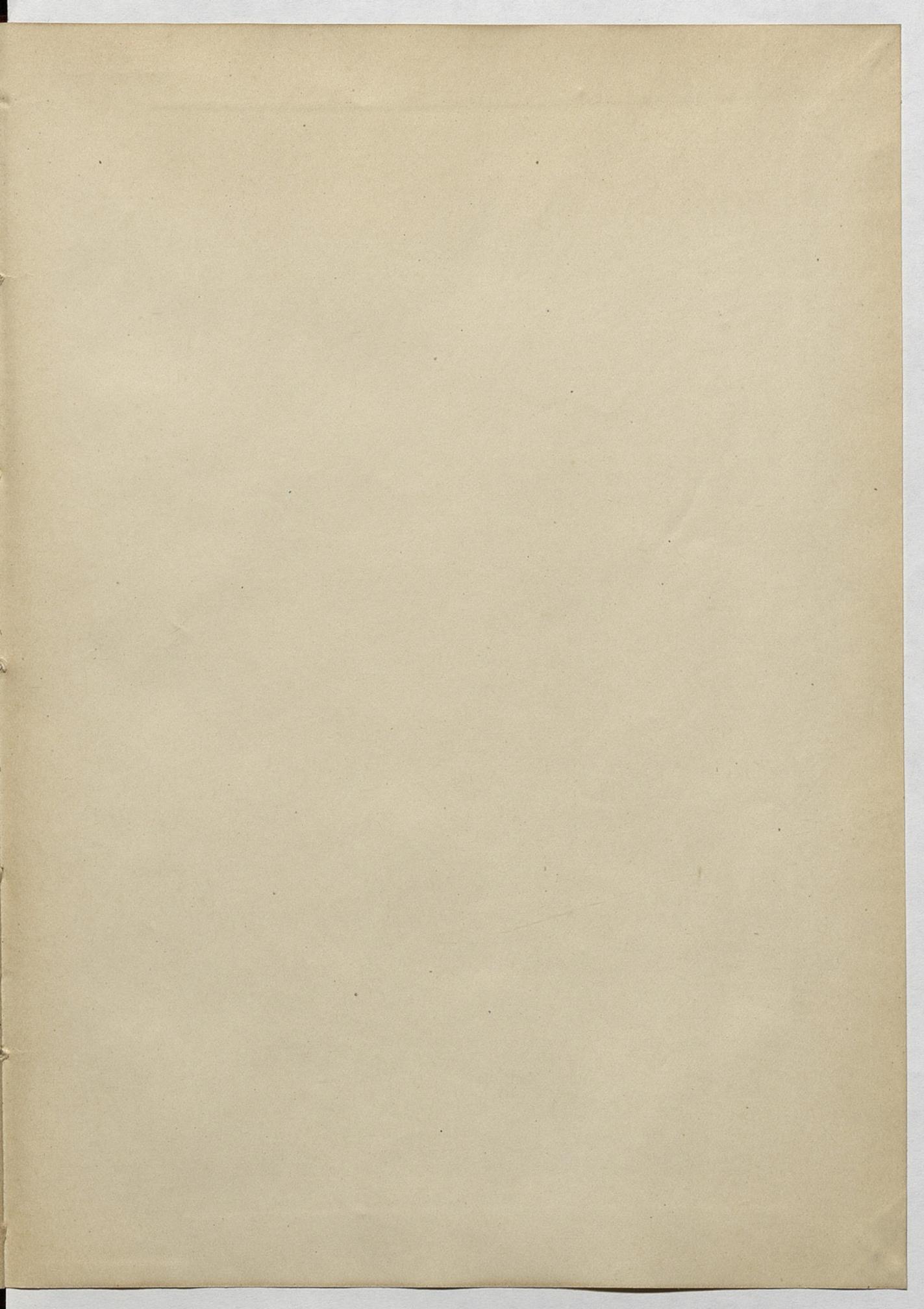
Transcribase por Secretaría a los albaceas testamentarios de don Diego Barros Arana, señores don Luis Barros Borgoño y don Gaspar Toro.—(Firmado): J. EDO. BARRIOS, Director General.
Se transcribió.—(Firmado): *Ernesto Galliano*, Secretario General.

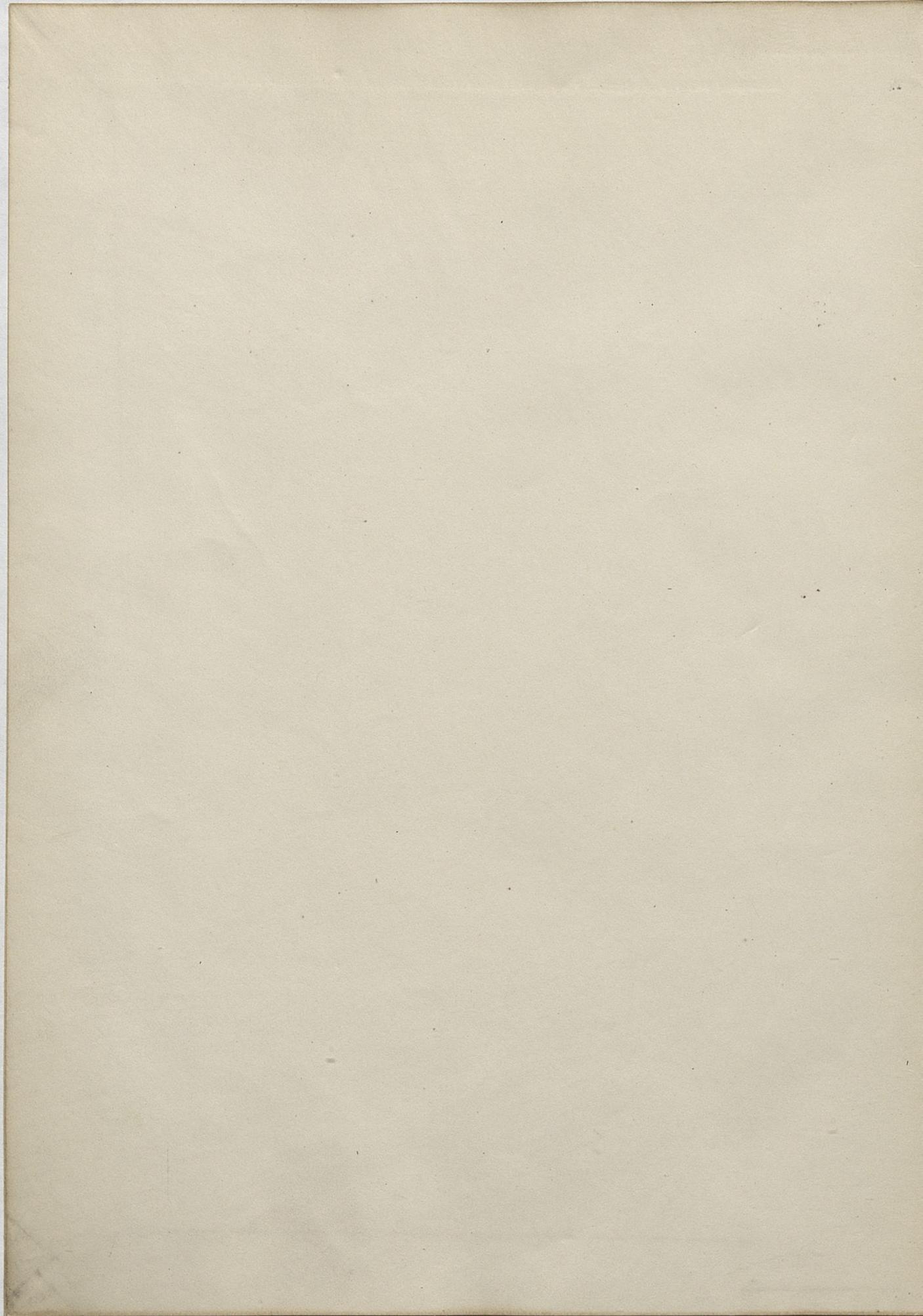












BIBLIOTECA NACIONAL



397100

